

Geneva, June 28, 1991

Steina & Woody VASULKA
RT 6 Box 100
USA - SANTA FE, NM 87501

Dear Steina and Woody,

It is a great pleasure for me to announce that the fourth edition of our biennial festival, the "International Video Week" (SIV) will be held at Saint-Gervais Genève mjc from November 4 to 9, 1991.

The main theme of this year's edition will be the relationship of video with contemporary art. Alongside the competition we will present retrospectives (William Wegman/Muntadas) as well as conferences (ex. Fluxus by J.-P. Fargier).

My secret desire is to present during the festival recent video works of personally known and admired artists. I wonder if we could screen one of your latest works as a worldwide premiere in November. Please reply before September as we have to print the catalogue.

Many thanks in advance for your reply and hoping that we will be able to present one of your new tapes during the fourth SIV, I remain

Sincerely Yours,



André ITEN
Head of the International
Video Week

N.B. I haven't forgotten the photo I promised you but my photographer is really a slow man.

7e Semaine Internationale de Vidéo

*(saint-gervais, genève)

5, rue du Temple

CH - 1201 Genève

tél. +41 22 908 20 00

fax +41 22 908 20 01

e-mail : sgg@sgg.ch

446

Madame
Vasulka Steina
The Vasulkas INC
RR6 Box 100

NM 87501 Santa Fe
USA

Genève, le 12 Novembre 1997

Concerne : votre bande vidéo

Reference : *your video tape*

Orka

Nous avons le plaisir de vous retourner la bande vidéo mentionnée ci-dessus, ainsi que les annexes que vous nous aviez envoyées pour pouvoir participer à la compétition de la 7ème Semaine Internationale de Vidéo.

Nous vous réitérons nos félicitations pour votre participation à la compétition et ne manquerons pas de vous faire parvenir les informations nécessaires pour notre prochaine édition qui aura lieu en 1999.

Vous recevrez par courrier séparé, pour les personnes qui n'ont pu venir à Genève, un exemplaire du catalogue, le palmarès détaillé, ainsi que le versement des droits de diffusion.

The 7th International Video Week is now over and we have the pleasure of returning your video work mentioned above as well as photographs and documents that you may have sent us for your participation in the competition .

We thank you again and we will send you all the necessary information for the next festival which will be held in 1999.

Those who were not able to come to Geneva will receive by mail, the catalogue, the list of prices as well as the payment for screening rights.

Sincerely,

Catalogue de la 7e S.I.V. / Catalogue of the 7th I.V.W

Contents / Sommaire

Penser, raconter

Le cinéma de Gilles Deleuze

Raymond Bellour

Introduction / Introduction

André Iten

Rétrospectives / Retrospectives

Chantal Akermann

Michael Tarantino

Gilles Deleuze

Rebecca Horn

Giuliana Bruno

Roman Signer

Jean-Yves Jouannais

Exposition / Exhibition

Fischli / Weiss

Christoph Blase

Interventions / Presentations

Alex Bag

Serge Comte

Joe Gibbons

Lothar Hempel

Carsten Höller

Cerith Wyn Evans

Emmanuel Grandjean

Felix S. Hüber / Philip Pocock / Udo Noll / Florian Wenz

Philip Pocock

Cartes blanches / Cartes blanches

François Albera

Lynne Cooke

Catherine David

Eva Keller

Stéphanie Moisdon Trembley

Compétition Internationale / International Competition

Olivier Kaeser

Saint-Gervais Genève Images

5, rue du Temple-1201 Genève- Suisse-Tél.(l.directe) 41 22 / 908 20 00 - Fax 908 20 01

Madam
VASULKA Steina

Route # 6, box 100

Santa Fe, NM 87501

USA

Geneva 20.09.93

Dear Madam ,

The selection committee of the *5th International Video Week* has chosen 40 video works among 600 tapes received from 35 countries. I am pleased to inform you that your video work entitled :

Encore

was selected for the international competition which will take place from October 29 to November 6, 1993.

Concerning the projection right we can offer you two options : either SFR 100.- (Swiss Francs) or 3 nights lodjng and an accreditation for the *5th International Video Week* (seminars and conferences not included).

Please find enclosed the programme and a hotel reservation form. We would appreciate it if you could complete the form and return it to us as soon as possible.

I am looking forward to hearing from you.

Yours sincerely,

Best regards
André Iten

André ITEN
Head of the *International
Video Week*

S

I

V



**3ème Semaine Internationale de Vidéo
du 13 au 18 novembre 1989**

**PROGRAMME
DES
RETROSPECTIVES**

Saint-Gervais Genève - 5, rue du Temple - 1201 Genève
Tél. 022/732 20 60 - Fax 022/738 42 15 - Minitel 022/738 46 46 code STG

3ème Semaine Internationale de Vidéo du 13 au 18 novembre 1989

au 6ème et 7ème étage

RETROSPECTIVE 1 Early Documentary

mercredi 15 14h00
jeudi 16 22h00

PARTICIPATION
Steina et Woody Vasulka 1969-1971

60'

RETROSPECTIVE 2 Time / Journey

mercredi 15 16h00
vendredi 17 14h00

EVOLUTION
Steina et Woody Vasulka 1973

16'

GOLDEN VOYAGE
Steina et Woody Vasulka 1973

28'

IN SEARCH OF THE CASTLE
Steina et Woody Vasulka 1981

12'

RETROSPECTIVE 3 Sound / Image

jeudi 16 14h00
samedi 18 16h00

SOUNDGATED IMAGES
Steina et Woody Vasulka 1974

10'

NOISEFIELDS
Steina et Woody Vasulka 1974

13'

VIOLIN POWER
Steina et Woody Vasulka 1970 - 1978

10'

BAD
Steina Vasulka 1979

2'

VOICE WINDOWS
Steina et Woody Vasulka 1986

8'

jeudi 16 16h00
vendredi 17 22h30

RETROSPECTIVE 4 Machine Vision

ORBITAL OBSESSIONS
Steina Vasulka 1975 - 1977

28'

URBAN EPISODES
Steina Vasulka 19

9'

Saint-Gervais Genève - 5, rue du Temple - 1201 Genève
Tél. 022/732 20 60 - Fax 022/738 42 15 - Minitel 022/738 46 46 code STG

3ème Semaine Internationale de Vidéo du 13 au 18 novembre 1989

au 6ème et 7ème étage

RETROSPECTIVE 5 Digital Language

mercredi 15 22h30
vendredi 17 14h00

VOCABULARY
Steina et Woody Vasulka 1973

6'

CANTALOUPE
Steina Vasulka 1980

28'

ARTIFACTS
Woody Vasulka 1980

22'

RETROSPECTIVE 6 Space / Landscape

jeudi 16 20h30
samedi 18 14h00

FLUX
Steina Vasulka 1977

9'

STASTO
Steina Vasulka 1979

6'

SELECTED TREECUTS
Steina Vasulka 1980

8'

SUMMER SALT
Steina Vasulka 1982

18'

LILITH
Steina Vasulka 1987

9'

RETROSPECTIVE 7 Memory / Narrative

vendredi 17 20h30
samedi 18 18h00

REMINISCENCE
Woody Vasulka 1974

5'

THE COMMISSION
Woody Vasulka 1983

45'

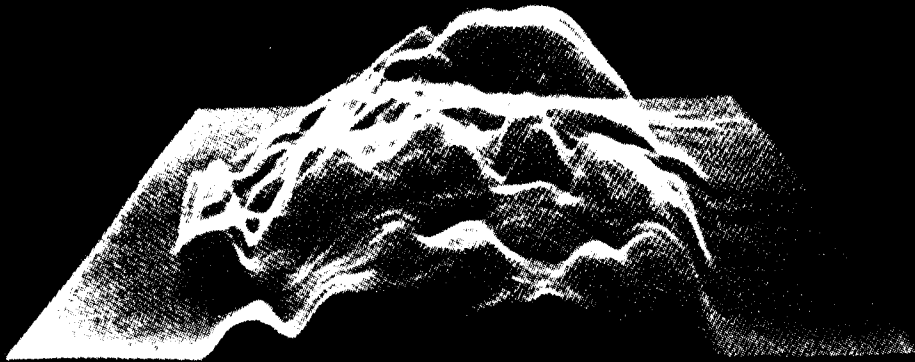
ART OF MEMORY
Woody Vasulka 1987

36'

Saint-Gervais Genève - 5, rue du Temple - 1201 Genève
Tél. 022/732 20 60 - Fax 022/738 42 15 - Minitel 022/738 46 46 code STG

3^e Semaine Internationale de Vidéo

Saint-Gervais Genève 1989



3^e Semaine Internationale de
Vidéo
Saint-Gervais Genève 1989

Direction
André Iten

Secrétariat
Valérie Leuba

Administration
Catherine Prior

Responsable technique
Laurent Desplands

Responsable de la diffusion
Philippe Clerc

Eclairages
Hans Ludovic Buter

Réseau télématique
Jean-Pierre Keller, James Guyot

Décor et agencements
Raphaële Gygi

Photo
Jean-Philippe Geiser, Dominique Laugé

Conception graphique
Cornel de Buck

Sérigraphie
André Steiner

Presse
Lysianne Lécho

Collaborations
Jean-Pierre Aebersold, Jacques Boesch
et le personnel de Saint-Gervais Genève

Radio Suisse Romande: Espace 2

Comité de sélection
André Iten, Guy Milliard

© 1989, Les auteurs et Saint-Gervais Genève,
5, rue du Temple, 1201 Genève

CATALOGUE

Coordination
Lysianne Lécho

Conception graphique
Cornel de Buck

Maquette
Claude Steiner

Traduction
Catherine Bécour, Katherine Cadury, Elsa Collomp,
Albert Goldstein, Susan Haynes, Eric Lanz

Publicité
Lysianne Lécho

Impression
Médecine et Hygiène, Genève

La publication du présent catalogue a été possible grâce
au soutien de Pro Helvetia.

Couverture:
Woody Vasulka, Transformations.

SOMMAIRE

Saint-Gervais Genève: arts et médias électroniques

André Iten

La vidéo: un nouvel instrument culturel?

Guy-Olivier Segond

Analogique-numérique

Entre magie et voyance

René Berger

Larguez les amarres

Robert Fischer

La question du temps dans les techniques électroniques et numériques de l'image

Edmond Couchot

L'image numérique ou la catastrophe technologique des images

Alain Renaud

Out of Order

Wolfgang Preikschat

Espace virtuel, simulation personnelle et téléprésence

Scott Fisher

Rétrospective Steina et Woody Vasulka

Les risques nécessaires

Roy Durfee

Les images du monde

Raymond Bellour

Séminaire

Analogique-numérique (Histoire d'images)

Anne-Marie Duguet et Raymond Bellour

Sélections

p. 3 Labyrinthe et métamorphose
Anne-Marie Duguet

p. 7 La libération des médias
Christine Schöpf

p. 9 L'INA-Recherche et ses images
Yves Milliard

p. 11

p. 15 **Compétition internationale**

p. 19 Les arpenteurs d'images
Guy Milliard

p. 23

p. 28 **English Translation**

p. 31 Analog-Digital

p. 31 Steina and Woody Vasulka Retrospective
Symposium

p. 37 Programmes

p. 37 International Competition

p. 39

p. 44

Fiches techniques

p. 57

p. 58 **Index**

p.

p.

p.

p.

p.

p.

p.

p.

p.

p.

p.

p.

5, rue du temple
ch-1201 Genève
info 41-22/ 908 20 00
théâtre 41-22/ 908 20 40
images 41-22/ 908 20 60
administration 41-22/ 908 20 80
fax 41-22/ 908 20 01
e-mail sgg@sgg.ch
http://www.sgg.ch

Mrs Steina Vasulka
RR6 Box 100
Santa Fe, NM 87501
USA

Geneva, December 12, 1997

Dear Steina,

I am pleased to inform you that the *7th International Video Week* was a great success; a lot of people attend the festival. As you know your video "Orka" was in the competition.

Actually, I am writing you, first, to tell you that I really appreciate "Orka" and secondly that I want to make a purchase of this video to complete our video collection. As you know we already have several of your videos in this collection. Could you please make us a purchase proposal in order to get a Betacam copy and the screening rights limited to Saint-Gervais Genève ?

For your information, we also want to buy, for our collection, the video "Binary Lives" by Peter Kirby about you and Woody's work.

I am waiting for your reply and I am looking forward to hearing from you soon.

With my best wishes,

S

André Iten
André Iten

Encl. : 1 prospectus "Médiathèque"